

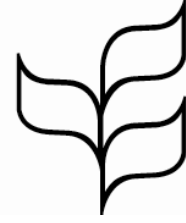


Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/13
28 March 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

عبر الإنترنت، من 16 مايو/أيار إلى 13 يونيو/حزيران 2021؛
وجنيف، سويسرا، 14-29 مارس/آذار 2022
البند 10 من جدول الأعمال

توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للتنفيذ

13/3- استعراض فعالية العمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكوليها

إن الهيئة الفرعية للتنفيذ،

وقد نظرت في مذكرة الأمانة التنفيذية،¹ توصي بأن يتخذ مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في اجتماعه الخامس عشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه العاشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الرابع مقررات، على التوالي، على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع،

ألف- تجربة الاجتماعات المتزامنة

إن يشير إلى المقررات 27/12 و CP-7/9 و NP-1/12 و 26/13 و CP-8/10 و NP-2/12 و 32/14 و CP-9/8 و NP-3/10،

وقد استعرض تجربة عقد اجتماع مؤتمر الأطراف بالتزامن مع اجتماعي مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، باستخدام المعايير المتفق عليها في وقت سابق،

وإن يضع في اعتباره آراء الأطراف والمراقبين الذين شاركوا في الاجتماعات المتزامنة التي عقدت في عامي 2016 و 2018 كما تم تجميعها وعرضها في مذكرات الأمانة التنفيذية بشأن استعراض تجربة عقد الاجتماعات المتزامنة لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية واجتماعات الأطراف في البروتوكولين،²

¹ CBD/SBI/3/12.

² انظر [CBD/SBI/2/16/Add.1](#) ومذكرات المعلومات ذات الصلة ([CBD/SBI/2/INF/1](#) و [INF/2](#)).

- 1- يلاحظ مع الارتياح أن الاجتماعات المتزامنة اعتُبرت عموماً بأنها مكّنت من زيادة التكامل فيما بين الاتفاقية وبروتوكولها، وتحسين المشاورات والتنسيق وأوجه التآزر بين نقاط الاتصال الوطنية المعنية؛
- 2- يلاحظ أن معظم المعايير قد اعتُبرت مستوفاة أو مستوفاة جزئياً، وأن إجراء المزيد من التحسينات في سير الاجتماعات المتزامنة أمر مرغوب فيه، ولا سيما لتحسين نتائج وفعالية اجتماعات الأطراف في البروتوكولين؛
- 3- يكرر أهمية ضمان المشاركة الكاملة والفعالة لممثلي الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، في الاجتماعات المتزامنة؛ وبشكل خاص أهمية ضمان المشاركة الكافية من جانب الممثلين في اجتماعات الأطراف في البروتوكولين بإتاحة التمويل اللازم لهذه المشاركة، ويشير في هذا الصدد إلى الفقرات من 36 إلى 46 من المقرر 37/14؛
- 4- يطلب إلى الأمانة التنفيذية، بالتشاور مع المكتب، أن تواصل تحسين تخطيط وتنظيم الاجتماعات المتزامنة المقبلة على أساس الخبرة المكتسبة حتى الآن والآراء التي أعربت عنها الأطراف والمراقبون؛

باء - تجربة الاجتماعات الافتراضية

- وإذ يشير إلى الفقرة 2 من المقرر 29/12، التي طُلب فيها إلى الأمانة التنفيذية استكشاف سبل زيادة كفاءة الاجتماعات، بما في ذلك عقد الاجتماعات من خلال الوسائل الافتراضية، والتطورات الأخرى في هذا الصدد،
- وإذ يقر بالقيود المفروضة بسبب جائحة كوفيد-19 منذ مارس/آذار 2020، والتي جعلت من غير الممكن عقد الاجتماعات الحضورية،
- 5- يلاحظ التعديلات والترتيبات السريعة التي أجرتها الأمانة، والتفاهم والمرونة اللذين أبدهما الرؤساء والمشاركون، مما أتاح عقد عدد من الاجتماعات والمشاورات في إطار افتراضي استجابة للقيود الناتجة عن وضع الجائحة على الرغم من الصعوبات الناشئة عن هذا الإطار، والقيود التي أثقت عليها فيما يتعلق باتخاذ القرار؛
- 6- يوافق على أن عقد اجتماعات رسمية في إطار افتراضي، وإن كان مهماً في الاستجابة للظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة كوفيد-19، لا يمثل سابقة للتنظيم المستقبلي لاجتماعات مماثلة في إطار الاتفاقية؛
- 7- يدعو الأطراف والمراقبين إلى مواصلة المشاركة في الاجتماعات الافتراضية والمختلطة المعقودة، ويشجعهم على تعزيز القدرات [وإتاحة المرافق التقنية والتكنولوجية] اللازمة لمشاركة ممثليهم في هذه الاجتماعات [بفعالية]؛
- 8- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن [تجمع] [وتحلل] الآراء المقدمة من الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين، [والخبرات والدراسات ذات الصلة المتاحة، ولا سيما داخل منظومة الأمم المتحدة]، بشأن عقد اجتماعات افتراضية ومختلطة في عامي 2021 و2022، [وإعداد خيارات لإجراءات هذه الاجتماعات]، مع مراعاة التحديات المحددة التي واجهتها الوفود التي تعاني من مشاكل في الشبكات والاتصالات، ولا سيما من جانب الأطراف من البلدان النامية، وكذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمراقبين، والوفود من البلدان التي تُعقد فيها اجتماعات في أوقات صعبة، [لمعالجة القضايا المتعلقة بالإنصاف والمشاركة والشرعية] لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع؛
- 9- يطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في [تجميع الآراء، والتحليل والخيارات] المشار إليها في الفقرة 8 أعلاه وأن تقدم توصيات إلى الهيئات الرئاسية للاتفاقية والبروتوكولين للنظر فيها في اجتماعها المقبل.

[جيم - مجالات أخرى لتحسين الفعالية

10- *يطلب إلى* الأمانة التنفيذية أن تعد، بالتشاور مع الأطراف والشركاء وأصحاب المصلحة والخبراء الخارجيين ذوي الصلة، تحليلاً لخيارات مواصلة تحسين فعالية الاجتماعات بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك جملة أمور منها خيارات تحسين عمليات التفاوض وتحسين متابعة القرارات السابقة والاستفادة من الابتكارات في أساليب وتكنولوجيات صنع القرار وتحسين مشاركة المراقبين في العمليات بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي وتقديم تحليل الخيارات هذا إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لكي تنظر فيه في اجتماعها الرابع.
